



# SIMONTORNYAI HÍREK

**XXI. évfolyam 12. szám  
2022. december**

**AZ ÖNKORMÁNYZAT HIVATALOS LAPJA**

**Ára:  
200 Ft**

## Benedek Elek: JÖVEL, JÖVEL!

Hallom már, angyal szárnya lebben,  
Szívem, mint régen, meg-megrebben,  
Itt vagy közel!  
Itt vagy közel, óh, szép karácsony,  
Rajtad csüng lelkem, semmi másom,  
Jövel, jövel!

Jövel, jövel, én várva várlak,  
Még itt se vagy, már áldva áldlak,  
Vidul szívem.  
Az ég alatt bárhová térsz be,  
Öreg szívet gyermekké téssz te  
Mindenkiben.

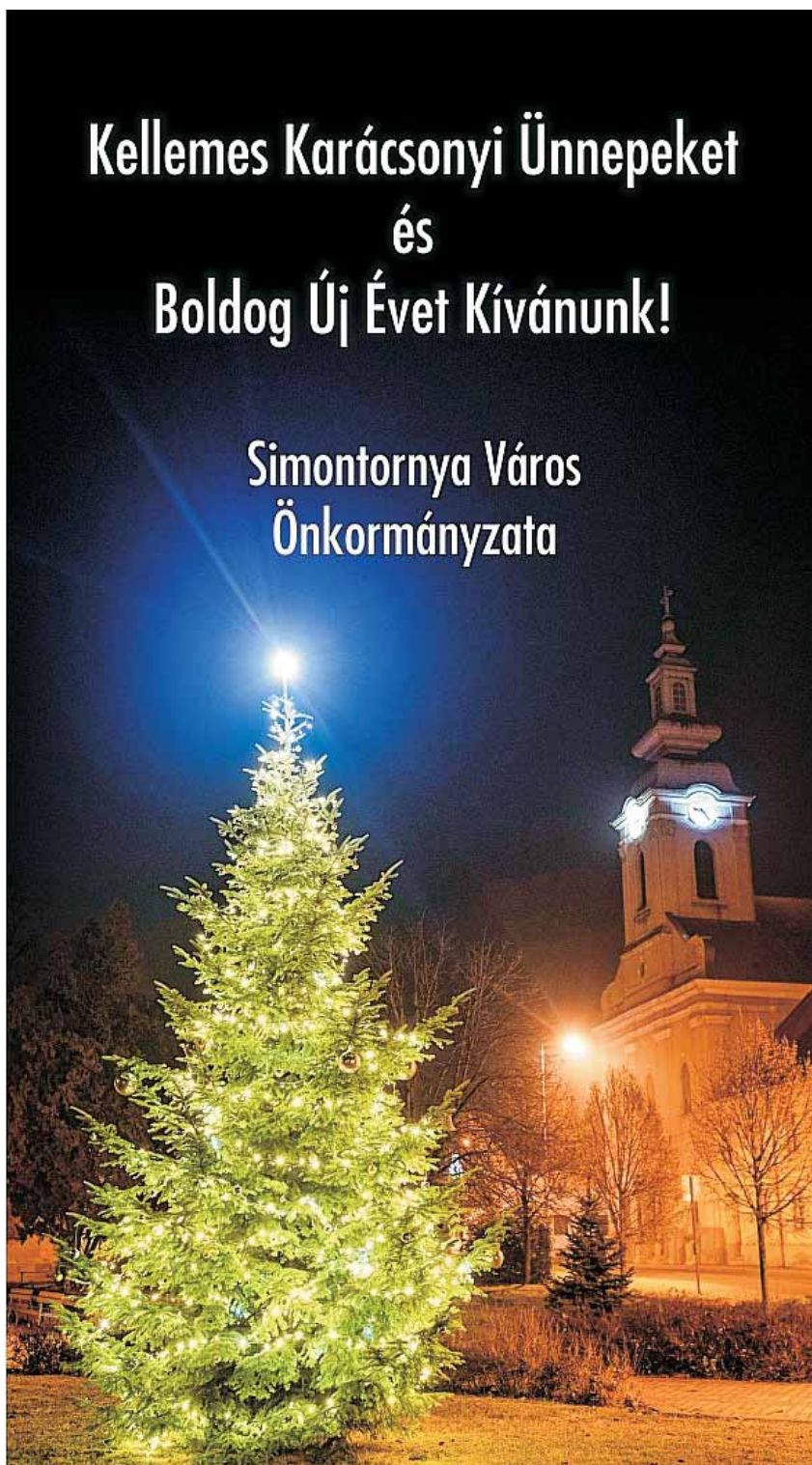
Jövel, jövel, mint egykor, régen,  
Hadd éljem újra gyermekségem  
Szép esteiét,  
Mikor a földet hó megeste,  
Dal s mese közt karácsonyeste  
Vígán telék.

Dió meg alma, más se kellett,  
Szegénynek is, óh, erre teltet!  
Volt asztalán.  
Karácsonyfák nem ragyogtak bár,  
Angyalok akkor is voltak már...  
De voltak ám!

Hallom már, angyal szárnya lebben,  
Szívem, mint régen, meg-megrebben,  
Itt vagy közel!  
Itt vagy közel, óh, szép karácsony,  
Rajtad csüng lelkem semmi másom,  
Jövel, jövel!

## Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és Boldog Új Évet Kívánunk!

### Simontornya Város Önkormányzata



# VÁROSHÁZI TUDÓSÍTÁSOK

A jegyzőkönyv teljes terjedelmében Simontornya város honlapján a <http://www.simontornya.hu/kepviselo-testuleti-jegyzokonyvek-2022> oldalon elérhető.

Simontornya Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 2022. november 28-án ülésezett.

Az ülés a polgármesteri beszámolóval vette kezdetét, melyet a „Polgármester tollából” rovatban olvashatnak.

A helyi adózás rendjéről minden évben Simontornya város jegyzője számol be. A beszámoló az önkormányzati adóhatóság helyi adó nyilvántartásán és a főkönyvi könyvelésen alapszik és részletesen bemutatásra kerül az adóhatóság 2022. évi munkája, valamint valamennyi bevezetett adónem. Császár Csilla közgazdasági osztályvezető elmondta, hogy 2022. október 31. napjáig lekönyvelt adatok szerint 87 millió értékben folyt be helyi adó, ehhez jött 26 millió forint állami támogatás a HIPA 1% át kipótolandó. A befizetések naponta érkeznek, tehát ezek az összegek is módosulnak. A nem fizetőket felszólították, ennek köszönhetően eddig 5 millió forint kintlévőséget behajtottak. Akik a felszólításra sem fizettek, azoknál inkasszózni fognak. Torma József polgármester kiemelte, hogy a beszámolóban kitűnik a jó adófizetési morál. A fejlesztések ezekből, a helyiek által befizetett adókból valósulhatnak meg. Sok pénz folyik be a helyi vállalkozásoktól. Egész évre terveztek összesen 114 millió forint adóbevételt, ez már októberre teljesült.

Ezt követő napirendi pontban a képviselő-testület megalkotta Simontornya város 2023. évi rendezvénytervét, mely a januári újságban lesz látható.

A közfoglalkoztatás 2023. évi feladatainak tervezésére Szántó Klára Gitta közfoglalkoztatás-vezető tett javaslatot. Elmondta, hogy három programban dolgoznak: a mezőgazdasági, szociális és a helyi sajátosságokra épülő. A szociális programban 300 m<sup>2</sup> térkövezést terveznek. A Könyök utcán

betonos járdaépítés lesz. Fele annyi pénzt kaptak rá, mint tavaly. A szociális programban egész évben csak 500 liter üzemanyagot használhatnak fel. Ez még a négy alkalommal történő parlagfűirtásra sem elég. A mezőgazdasági programban 200 literet tervezhetnek hektáronként. Ez sem lesz elég. Ebből a programból származik a saját bevételük, idén eddig 2,8 millió forint folyt be. De év végéig ez még nőhet. A polgármester még kiegészítette azzal, hogy a finanszírozás a programokban 120-130 ezer forint/fő. Ebből kell bért, járulékot fizetni, munkaruhát hektárosítani és fedezni a dologi kiadásokat. A tavalyihoz képest ezt is nagyon lecsökkentették 8 millióról 3 millióra. A közfoglalkoztatottak bérét is megemelték, de nem kaptak rá többlettámogatást. Tavaly gyártottak 1300 m<sup>2</sup> térkövet, most csak 350 m<sup>2</sup>-t tervezhetnek. Idén 1 millió forintot költöttek személyszállításra. Most 8 konténernyit terveznek csak. A tetőt meg kell csinálni jövőre. Az anyagot megvették, és napelemt is terveznek rá. Lacza Attila, a TEMI Fried Művelődési Ház igazgatója kéréssel fordult az önkormányzat felé, mert az energiaárak jelentős növekedése miatt az épület fűtési lehetőségére alternatív megoldást szeretne. A képviselő-testület döntése értelmében 500 ezer forinttal támogatja egy hűtő-fűtő klímaberendezés megvásárlását.

Módosul dr. Muneer Al-Attar fogszakorvos rendelési ideje az alábbiak szerint: hétfő, csütörtök, péntek: 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>, kedd, szerda: 12<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

Döntött a testület arról, hogy a Simontornyai Polgármesteri Hivatalban 2022. december 27. és december 29. között igazgatási szünetet rendel el. Az igazgatási szünet alatt telefonos ügyelet működik, mely sürgős, halaszthatatlan ügyekben hívható. Telefonszám: 06 (20) 268 1163.

Az önkormányzat döntött arról, hogy pályázatot nyújt be „Élhető települések” tárgyban. A pályázat összköltsége 200 millió forint. A projekt kiírásának a lényege a



vízmeztartás, szerepel benne a tervezés, a kertészeti víztároló létesítése, a körárok kotrása, műtárgyak létesítése, kandeláberrek vásárlása, árokburkolás, járdaépítés.

A „Biomassza és építési-bontási hulladék hasznosító telep létesítése” elnevezésű program megvalósításához kapcsolódó építési beruházás meghívásos közbeszerzési eljárásának megindításáról határozott a testület. Tóth István képviselő kérdésére, hogy a 86 millió forintból mi épülhet meg, Torma József polgármester elmondta, hogy nettó 22 millió forint maga a technológia díja, 40 millió a hídmérleg, az irodakonténer, a térvilágítás, az útépítés, a csurgalékvíz tároló, a vécé és három darab siló: egy komposztáló, egy utóérlelő és egy osztályozó. Az árak nagyon megemelkedtek. Eredetileg 200 millió forintot tervezett a város a beruházásra. Egy gép beszerzése már megtörtént 78 millió forintért. A komposztálótelep működéséhez még rakodó- és osztályozógép is szükséges, de ezek bérlése is lehetséges.

Határozatot hozott a képviselő-testület a közvilágítási korszerűsítése projekt kivitelezőjének kiválasztásáról. A döntés értelmében a nyertes ajánlattevő az MVM Watt Eta Hálózati és Közvilágítási Szolgáltató Kft. (7630 Pécs, Engel János u.6.) A képviselő-testület határozatában felhatalmazta a polgármestert a kivitelezési munkák megrendelésére és a szükséges szerződések megkötésére.

Zárt ülésen tárgyalta és hozott határozatot a képviselő-testület a fiatal házaspár első lakáshoz jutásának önkormányzati támogatásáról szóló 13/2003. (X. 15.) számú rendeletében foglaltak szerint eljárva. A kérelembe foglaltak a jogszabályi előírásoknak megfeleltek ezért a kérelemnek helyt adott. A támogatás összegét 450.000 Ft összegben állapította meg.

## Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíj 2023.

Simontornya Város Önkormányzata Képviselő-testületének Humánpolitikai Bizottsága elbírálta a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíj 2023. pályázatát.

A pályázat elbírálása során a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázat 2023. évi Általános Szerződési Feltételek előírásait, valamint a felsőoktatásban részt vevő hallgatók juttatásairól és az általuk fizetendő egyes térítésekről szóló 51/2007. (III. 26.) Korm. rendelet rendelkezéseit alkalmazta.

Simontornya Város Önkormányzatának Humánpolitikai Bizottsága az 50/2022. (XI. 22.) bizottsági határozatában a következő döntést hozta:

„A” típusú pályázat – pályázatok száma: 14 db, támogatott pályázatok száma: 14 db, elutasított pályázatok száma: 0 db, érvénytelen pályázatok száma: 0 db

„B” típusú pályázat – pályázatok száma: 1 db, támogatott pályázatok száma: 1 db, elutasított pályázatok száma: 0 db, érvénytelen pályázatok száma: 0 db

Összes megítélt támogatás: 1.050.000 Ft. Átlagos támogatás: 7000 Ft/fő/hó.

Simontornya Város Önkormányzata Polgármesteri Hivatala a támogatott pályázók esetében 2022. december 6-ig továbbítja a bírálati lapokat és azok kötelező mellékletét képező hallgatói jogviszony igazolást az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő részére. Az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő 2023. március 9-ig értesíti a támogatásban részesített pályázókat a Bursa ösztöndíj teljes havi összegéről.

Torma József polgármester



# A polgármester tollából

Az előző tájékoztatóm óta eltelt időszak tevékenysége ezúttal csak két hetet ölel fel. Ezen szakasz eseményei számokban kifejezve minden bizonnyal kevesebb, mint a szokásos, de a munka tartamában, mennyiségében már nincs ekkora különbség, nagyon intenzív hetek állnak mögöttünk.

Az év vége nagyon fontos motívuma az ünnepekre való felkészülés, amelynek ívét az Advent rajzolja meg számunkra. A Karácsony alapvetően családi körben megtartott ünnepet jelent számunkra, de megszoktuk és hozzászoktunk ahhoz, hogy a várakozás időszakában a tágabb környezetünk is építi, segíti az ünnepre való felkészülést. Simontornyán szép hagyományai vannak ennek, amelyeket a 2019-ben megválasztott képviselő-testület is folytatott, de számos új elemmel, az arculat finomításával megőrződéséért fejlesztette azt.

Az ide karácsonyi felkészülésünk motorja ismét Tóth István képviselő volt. Tervei és munkavezetése alapján sikerült egy új Betlehemet készítenünk. Nagy örömmel szolgál, és büszke vagyok rá, hogy az előkészületek munkáiból (karácsonyfa állítások, díszkivilágítások felszerelése, építések, díszítések) minden képviselő kivette a részét. Köszönetet szeretnék mondani azon „külsősöknek”, akik segítettek azt a munkát, amiben mindannyian gyönyörködhetünk esténként. Szeretném megköszönni Tóthné Pörgye Zsuzsának, Kovács Ildikónak, Hersics Julcsinak, Kelemen Zolinak, Mayer Gyulának, Farkas Balázsnak, Rohn Márknak az ehhez nyújtott segítségét.

Az idei Mindenki Karácsonya keretében közel 600 fő iskoláskorúknak, egyenként 1500 Ft. értékű ajándécsomagot juttatunk el. Ennek tartalmát helyi vállalkozók ajánlatai alapján a Humánpolitikai Bizottság és az intézmények képviselői választották ki. Az Ószikák lakói 5000 forintos ajándécsomagot kapnak. Az idei évben is minden 75 év feletti polgárunkat 5000 forint értékű, a település élelmiszerboltjaiban levásárolható ajándékutalvánnyal lepjük meg, ez közel négyszáz főt fog érinteni. A közfoglalkoztatásban dolgozó 50 fő kolléga ajándécsomagot kap. Emellett minden önkormányzati intézményben dolgozónak egy kis karácsonyi pénzbeli juttatást is biztosítani tudunk. December 23-án 300 adag meleg étellel fogunk kedveskedni a rászorulóknak.

A komposztálótelep létesítésével kapcsolatban folytatódott az egyeztetéseink a Belügyminisztériummal. A Gazdaságélénkítő Program keretében kapott támogatás felhasználásának akadályai elhárultak, folytathatjuk a programot az építési beruházás előkészítésével. A KT döntésnek megfelelően megtörtént az öt szereplős építési projekt beszerzésének kiírása. A közbeszerzés lefolytatása után az időjárás függvényében megkezdődhet a telep kialakítása.

A testület döntésének megfelelően lefolytattuk a közvilágítás korszerűsítésének beszerzési eljárását. A 63 milliós saját forrásból megvalósuló beruházásra két ajánlat érkezett, ezek közül egy felelt meg a kiírás feltételeinek. A képviselő-testület döntésének megfelelően a beruházást a MVM Watt Eta Kft. végezheti el. A 619 db közvilágítási lámpatestből a rendelkezésre álló forrás révén 492 db cseréje valósulhat meg, a fennmaradó 127 db lámpa cseréjének még kb. 15 millió forint forrásigénye van, amelyre a költségvetésünk jelenleg nem tud fedezetet biztosítani. Az új fémházas, ledes világítótestek biztosítják az elvárt minimum

50%-os energiamegtakarítást és a fényerőszabályozhatóság lehetőségét, hogy az éjszaka bizonyos időszakában csökkentett fényerőt biztosítva tovább növelhető legyen az energiamegtakarítás nagysága. A pályázó az első ütem megvalósítását 2023. április 30-ig vállalta. Jelenleg zajlik a vállalkozói szerződés felek közötti pontosítása, majd a normaszöveg mindkét fél általi elfogadását követően kerülhet sor az aláírásra.

Az Agrárminisztérium által meghirdetett zártkerti programban nyert támogatás forrásaiból megvalósult a kb. 1100 méter hosszú útstabilizálás. A helyben újrahasznosított bontási hulladékból készült útalapra rákerült a dolomit (murva) záróréteg. A Mózsé-hegyi kápolna mellett támfalépítés munkálatai is elkezdődtek. Az időjárás függvényében, de remélhetőleg még ebben az évben elkészült az épület stabilizálását szolgáló támfal.

Simontornya Város Önkormányzata az időszügy területén végzett tevékenysége elismeréseként Idősbarát Önkormányzat Díjat kapott. A Csák János Kultúráért és Innovációért felelős miniszter és dr. Pintér Sándor Belügyminiszter által aláírt díjat 2022. december 7-én Budapesten a Pesti Vigadóban tartott ünnepségen vehettük át. Az idei évben 12 önkormányzat részére adományozták ezt az elismerést. Köszönet mindazoknak, akik munkája révén városunkat ez a megtiszteltetés érte. A díjhoz 1,5 millió forintos támogatás is tartozik, amelyet az időskorúak tevékenységének fejlesztésére fogunk fordítani.

Több kötelező feladatunkat (szociális, óvodai oktatás, sürgősségi betegellátás) társulásban látunk el. December 5-én társulási üléseket tartottunk. A legfontosabb feladatunkat jelenleg az orvosi ügyelet kapcsán vannak. Kormányzati tervek szerint jövő évtől megszűnik a simontornyai orvosi ügyelet, tudomásunk szerint a járás sürgősségi ellátását Tamásiban az Országos Mentőszolgálat biztosítaná. Sajnos semmiféle pontos információval nem rendelkezünk, tájékoztatást erről nem kaptunk. A december 31-én lejáró szolgáltatási szerződésünk kapcsán új közbeszerzési eljárást nem tudunk indítani. A társulási tanácsban az érintett 13 település polgármesterével egyetértettünk abban, hogy a jelenlegi szolgáltatóval a szerződést egy hónappal meghosszabbítjuk, és ezen időszakon alatt egy fél éves időszakra vonatkozó beszerzési eljárást folytatunk le. Várhatóan az orvosi ügyelet jelenlegi formájában június végéig működhet.

November 25-én nagy örömmel vettem részt a Vak Bottyán Általános Iskola és Gimnázium végzős gimnazistáinak szalagtűző ünnepségén. Két év kihagyás után adatott meg számomra az, hogy polgármesterként köszönthessem az életük új, már felnőtt szakaszába lépő végzősöket.

A hónap fontos eseményeit jelentik a hétvégi adventi gyertyagyújtások. A meghitt és kedves műsorokért köszönet az óvoda, az általános iskola tanulóinak, pedagógusainak, a Kramer Ferenc kórus és az idősek otthona tagjainak, dolgozóinak.

Örömmel szolgál, hogy a sport sokaknak fontos még városunkban. November 16-án megtekintettem az ifjú kézilabdásaink mérkőzését. Az U14-es NB I-es bajnoki fordulóra került sor városunkban, amelyet a hazai csapat meggyőzően nyert meg. Gratulálók a csapatnak, edzőiknek. Büszkéek lehetünk teljesítményükre.

Torma József

## Búcsúznak Simontornya elhunyt lakosaitól KAPOLI IMRÉNÉTŐL, VITÁRIUS JÓZSEFTŐL, SZÜCS ROLANDTÓL, FŐFAI SÁRÁTÓL

„Elmentél egy végtelen hosszú útra, melyről visszanézni lehet, de visszajönni soha.  
Hazafelé nem építettek utat, de ha mégis lenne egy irány, mely otthonod felé mutat: ugye hazajönnél?  
Visszahozna a szeretet, letörölnéd arcunkról az Érted hulló könnyeket”

(A névsor a Simontornyai Polgármesteri Hivatal nyilvántartása alapján készült.)



# FÉLIDŐN TÚL

**2019-ben volt az utolsó képviselőválasztás. Az eltelt három év tapasztalatairól kérdeztük a képviselőtagokat.**

**CSÓSZ LÁSZLÓ** hetedik ciklusát tölti a testületben.

– *Mi vezérelt abban, hogy újra megmértess, és képviselőnek jelöltesd magad?*

– Úgy gondoltam, hogy tudok még a településért tenni, és nagyon sokan biztattak, hogy induljak újra. A választás előtti hangulat kicsit más volt, mint a korábbiak. Érdekeltek, hogy az újjak mit ígérnek, miket terveznek.

– *A képviselőtársaid mind a Civil Kontroll Egyesület tagjai, ők együtt készültek, együtt indultak. Hogyan érzed magad a testületben?*

– Az elején talán érezhető volt némi feszültség, de ez megoldódott, hiszen közös a szándék, közös az akarat. Nyilván vannak különbségek a megvalósítás szempontjából, de teljes az együttműködés.

– *Mennyire vagy elégedett a testület munkájával?*

– Látom a jó szándékot, a tenni akarást. Bizonyos kérdésekben előreléptünk, azonban van olyan, amiben még nem. Nagyon sok beruházás történt. Az előző testületnek műszaki betekintése nem igazán volt a dolgokba, ma viszont olyan mélységbe megyünk bele, a minőségi cél érdekében, ami nem biztos, hogy a mi dolgunk. Néha túllövünk a célon.

– *Van-e olyan megvalósult projekt, amire büszke vagy?*

– Minden projektre büszkének kell lenni. Sok mindent bevállalt az önkormányzat. Ezt az irányt tartani kell. Talán a források száma csökkenni fog, de a lehetőségeket mindig meg kell ragadnunk.

– *Van-e olyan, amivel elégedetlen vagy?*

– A képviselő testület inkább a műszaki dolgokkal foglalkozik és az emberekkel talán kevésbé. Meg kell találnunk az egyensúlyt, a humán oldallal is többet kellene törődnünk.

– *Ha holnap lenne a következő választás, indulnál-e újra?*

– Ha holnap lenne, akkor lehet, de mivel ez a hetedik ciklusom, a végén elérem a 30. évet. Nem érzem idősnek magam, de jöjjenek a fiatalok! A következő választáson én már nem tervezem indulni.

– *Van-e olyan dolog, amit nagyon szeretnél, hogy megvalósuljon a jövőben?*

– Azon kellene igyekeznünk, hogy ennek a kistélepülésnek a létszámát meg tudjuk tartani. Aggasztó, hogy a születések száma jóval alacsonyabb, mint az elhalálozásé. Hosszú távon ez nem fenntartható. Ha itt tudnánk a fiatalokat tartani, ha a fogyást meg tudnánk állítani, és a fejlesztéseket folytatni tudnánk, Simontornya egy nagyon élhető település lenne.

– *Mi az, ami konkrétan a személyedhez kötődik, neked köszönhető?*

– A szőlőhegy villamosítását a tiszteletdíjamból végeztük, mint ahogy a Kossuth téri buszmegállót, az idősök otthonába nagyképernyős televíziót, a sportpályára cserepadot. Sok mindent adtam, de nem szeretném felhánytorgatni. Viszont sok mindent kaptam is ettől a településtől.

– *Köszönjük szépen a válaszaidat, a Simontornyáért végzett munkádat! Jó egészséget és hosszú, boldog életet kívánunk!*

\*\*\*

**KÖRTÉS ISTVÁN** 1994 óta minden ciklusban képviselő volt, egyszer alpolgármester, a többi alkalommal a pénzügyi bizottság elnöke

– *Mi motivált arra, hogy újra indulj a képviselő választáson?*

– A baráti kör rábeszélése folytán keztem elgondolkodni rajta, hogy a korábbi megmértetések alkalmával a legtöbb szavazatot én kaptam, érzem az emberek bizalmát, ezért nekem tennem kell, dolgoznom kell Simontornyáért.

– *A Civil Kontroll Egyesületnek te is tagja vagy. Most csapatban indultatok. Mennyiben volt ez más neked, mint a korábbi időszakokban?*

– Teljesen más volt. Korábban egyesével gyűjtöttük az ajánlatokat, most ez együtt történt, és közösen indítottuk a hat főt. Előtte sűrűn találkoztunk, programot állítottunk össze füzet formájában, gyűjtöttük az aláírásokat. Jó volt együtt tervezni, és jó együtt dolgozni a mai napig.

– *A programpontok mennyire tudtak, tudnak megvalósulni?*

– Időnként forgatjuk a listát és igyekszünk egy kicsit mindig előre nézni. Jó irányba haladunk. Vannak megkezdett pályázataink, igyekszünk felkészültek lenni, hogy minden adandó lehetőséget ki tudjunk használni. Például az útépitésekben, a Hunyadi és a Malom utca tervei már elkészültek, tudjuk, milyen szükséges a felújításuk, műszaki, kulturális, de szociális téren is számtalan pályázat került beadásra. Bízunk benne, hogy lesz EU-s pénz, és folytathatjuk a megkezdett munkákat, újabb pályázatokat adhatunk be. A vár kapcsán is a polgármester úr lobbit folytatott, többször tárgyalt már a felújítási lehetőségekről, a minisztériumban is járt ez ügyben.

– *Van-e olyan terület, amire büszke vagy?*

– A komposzttelep 200 milliós beruházás. Ebben a kezdetektől részt veszek. Bár a kormány a nagy beruházásokat leállította, de most úgy tűnik, engedik a megkezdett pályázat folytatását. Már megérkezett a 78 millió Ft értékű kalapácsos aprítógép és

talán a tervek alapján tudunk haladni a megvalósítással. Nemcsak helyben, hanem a környék részéről is óriási igény van a komposztálásra, a zöldhulladék begyűjtésére, feldolgozására és ebben partner a DRV is.

– *Van-e olyan, amit kudarcként éltél meg?*

– Van. A volt bőrgyár területét igyekeztünk rendbe tenni. Jelenleg mint társasház létezik, de így nem lehet pályázni rá. A vállalkozók nem értik, hogy ipari parkká kellene nyilváníttatnunk, hogy tudjunk előrelépni. Harminc vállalkozás van ott, nekik is fontos, hogyan lesz megoldva a szennyvíz, az áramellátás. Ez ügyben is volt már fenn a minisztériumban a polgármester úr.

– *Van-e olyan, amit nagyon szeretnél, hogy megvalósuljon a ti ciklusotokban?*

– A jelenleg folyamatban lévő pályázatok, például a körárok megvalósulása, ami részben elindult, és tervezzük a folytatást, a teljes körárok rendbetételét.

– *Milyen a közérzeted a testületben és a településen?*

– Az előző ciklusban egy év tíz hónappal előbb ott hagytam a testületet, nem éreztem a munkámnak az eredményét és olyan dolgokba futottam bele, ami egyszerűen nem tetszett. Ma azt látom, hogy ez a testület sokkal rugalmasabb. Körtelefonnal egymást gyorsan elérjük, a hivatal részéről, ha egy-egy adatot kérek, azt rövid idő alatt megkapom, lehet dolgozni, nem gátolnak a munkában. A testületi tagok a közösségi munkákban is egységesen részt vesznek. A lakosság részéről vannak jelzések, hogy kívülállónak érzik magukat, nincsenek bevonva, ezen kellene változtatni. Jönnének segíteni, de nehéz megtalálni egymást.

– *Ha holnap lenne a választás, indulnál-e újra?*

– Ha holnap lenne, akkor ezzel a csapattal igen, indulnék. De a 2024-es választáson már koromnál fog nem tervezem. Leterheltek vagyunk, napi 8 órát dolgozom a nyugdíj mellett, már nem érzem, hogy a képviselőségben nekem szerepet kelljen vállalnom. Aki lesz helyettem, mindenféle segítséget felajánlok. Évekre visszamenően minden jegyzőkönyvet, adatot összegyűjtöttem.

– *Szeretnél-e valamit még elmondani?*

– Itt születtem, itt nőttem fel, itt jártam iskolába, itt dolgoztam egész életemben, és örülök, hogy a három gyermekem is itt él, itt dolgozik és ők is Simontornyát segítik. Köszönöm a támogatást, a segítséget mindenkinek! És minden Simontornyán élőknek kellemes ünnepeket kívánok!

Köszönjük szépen a beszélgetést, a városért végzett munkát! Kívánunk jó egészséget, kitartást és hosszú életet!



# Idősbarát Önkormányzat Díjat kapott Simontornya Város Önkormányzata

Simontornya Város Önkormányzata nevében Torma József polgármester vette át az Idősbarát Önkormányzat Díjat 2022. december 7-én Budapesten, a Pesti Vígadó dísztermében.

Az Idősbarát Önkormányzat Díj célja az önkormányzatok helyben végzett idősügyi munkájának elismerése. A díjjal járó pénzjutalom másfélmillió forint. A díjra azok az önkormányzatok pályázhattak, amelyek a törvényben előírt kötelező feladataiknál többet tesznek az idősekért. A díj összege hozzájárul a kiemelkedő tevékenységet végzők következő évi időseknek szóló programjainak anyagi fedezetéhez.

A rendezvényen részt vett Hornung Ágnes, a Kulturális és Innovációs Minisztérium családokért felelős államtitkára, Dukai Miklós, a Belügyminisztérium önkormányzati államtitkára és Hulák Zsuzsanna, az Idősek Tanácsának tagja.

Önkormányzatunk a díjjal kapott összeget az Idősek Klubjában és a demens nappali ellátásban fejlesztő eszközökre, programokra, előadások, kirándulások szervezésére kívánja fordítani.



## ADVENT I.

November 27-én a Vak Bottyán Óvoda és Bölcsőde óvodásainak kedves műsorát tekinthettük meg a Szent István téren. Nagyszámú közönség látogatott ki a gyertyagyújtásra, akiknek a szívük szeretettel telt meg a gyermekeket nézve. A műsorra Csóka Anita és Szemes Kornélia óvodapedagógusok készítették fel a gyerekeket. Köszönjük a munkájukat!



## ADVENT II.



December 4-én meggyúlt az adventi koszorún a második gyertya. A Vak Bottyán Általános Iskola és Gimnázium 3. osztályos tanulói műsorukat az esős idő miatt a városháza nagytermében adták elő. Gyönyörű versekkel és énekekkel tették szembé a második adventi vasárnapot. A gyerekeket Géringerné Horváth Hajnalka készítette fel.

## SZÍNHÁZ

November 24-én a Fried Művelődési Házban ismét különleges élményben lehetett része az irodalmat kedvelő közönségnek. A Déryné program keretében *Szivedbe fényt* címmel Turi Bálint és Dányi Krisztián színházi játékokat tartott Dsida Jenő írásaiból. A költő válogatott verseiből, úti-naplójából és leveleiből hangzottak el részletek a hétköznapi élet pillanatairól, a szerelem, halál, hit, magyarság témaköréből. Az előadók igyekeztek az irodalomban kevésbé járatos embereknek is befogadhatóvá tenni a nehéz verseket, gondolatokat. Próbáltak szórakoztató hangulatot teremteni, amiben elmerülve prózai és verses részek váltották egymást. A fény és a sötét, pantomim, jelbeszéd, zene, látvány, a csend és a szó elegye alkotott egy

egészet. Az est csúcspontjaként a nagy vers, a Psalmus Hungaricus is elhangzott teljes egészében. A *Tíz parancsolat* című töredékesen fennmaradt mű elmondása a közönség bevonásával történt. Ennek egy részlete az ajánlásokban is szerepelt.

„Orrodba édes illatot gyűjts,  
szivedbe békét és mosolygást,  
szemedbe fényt, hogy az utolsó  
napon is tudj örülni folyvást  
s eképpen szólj csak és ne mondj mást:  
köszönöm, hogy tápláltatok,  
hús, alma, búza, lencse, borsó!  
Amint jó volt hozzám a bölcső,  
tudom, hogy jó lesz a koporsó.  
Ki most lefekszik, nem kívánta,  
hogy földje legyen, háza, ökre,  
de amit látott, gyönyörű volt”





# Karácsonyi köszöntő

Az idő furcsa játékot űz velünk, emberekkel. Mindenképpen ragaszkodunk hozzá, pedig nem tudjuk pontosan meghatározni, hol elröppen, hol ólomlábakon lépdél. Próbáljuk objektíven mérni, mégis nehéz elhinni, hogy egy fagyos buszmegállóban vagy egy kellemes társaság körében ugyanolyan tempóban haladnak a percek. Ha ketten ugyanazt a történetet éljük át, akkor is tapasztalhatjuk, hogy az egyikünknek gyorsan, míg a másikunknak nagyon lassan telik az idő. Az idő, ami végtelen, és aminek mi emberek csak egy-egy szakaszába kapcsolódunk be, így mindannyian saját időnköt töltjük, vagyis saját életünket éljük. Olyan ez, mintha egy vonaton ülénk, ugyanazon az útvonalon haladnánk, egy-egy állomáson újabb utasok szállnának fel hozzánk. Egyesek a sebesen haladó kocsik ablakán kitekintenek, élvezik a látványt, más-más dologra figyelnek fel, élvezik az utazást. Ők azok, akik tevékenyen, sokféle munkával, változatos elfoglaltságokkal, élmények szerzésével, mások segítségével, aktívan élik a mindennapokat, minden apróságban örömet találnak, ők meglátják a mások igyekezetét is. Vannak olyanok, akik csak az utastérben tekingetnek, zavarja őket a hangos beszéd, a kellemetlen szag, fájznak, vagy éppen a hőséget tartják elviselhetetlennek, negatív érzésekkel haladnak. Ők az életben is hasonlóan reagálnak az események, illetve a környezetükben élők ténykedéseire, kritizálnak, elégedetlenkednek minden területen. És vannak, akik behunyják szemmel, a külvilággal

nem törődve, befelé tekintve vagy éppen az álmokba merülten haladnak. Őket nem befolyásolja a külvilág.

Az idő mindig a pillanatnyi jelent mutatja számunkra, a mostot, amiből visszafelé a múltat, előre tekintve a jövőt láthatjuk. A múlt emlék, a jövő csak képzelet, mindannyian másként gondolunk rájuk, pontos képet egyikről sem kapunk.

Az utat meg-megszakítja egy-egy állomás, a vonat megáll, mi, utasok egy kicsit szemlélődünk, ráérünk észrevenni dolgokat, a jármű mozgása nem zavarja a látványt. Ilyenek az ünnepek, ilyen a karácsony is. Az időn kívülre kerülünk, egy örök időbe, ahol újra meg újra lejátszódnak az ismerős események, újra részesei lehetünk, átélhetjük a történeteket, és saját bőrünkön érezhetjük a szeretet áramlását. Az örök időben nemcsak a kortársakkal, de elődeinkkel, őseinkkel, és a jövőben megszülető embertársainkkal is együtt ünnepelhetünk. A hagyományok, az ünnepi szokásaink összekötnek bennünket, az idő átjárhatóvá válik. Jézus minden kor emberének megszületik, minden szívben szállást keres és szeretetet jelent mindenki számára. Az ünnep felébreszti bennünk az érzést, az összetartozást, a segítségnyújtás örömét. A negédes, olykor giccsbe hajló díszek, zenék, a sötétben kigyulladó fények mind abban erősítenek minket, hogy ez jó, ez szép és erre van szüksége az embereknek. A világ csak a szeretet által tud fennmaradni, csak szeretve tudunk együtt haladni és minden ember csak szeretve képes élni. Az



örök időből kilépve a mindennapjainkban is ezt a ragyogást, melegséget kell továbbvinnünk.

Mi, akik így együtt utazunk a simontornyai vagonban, most egy állomáson tartózkodunk, tekintünk körbe és vegyük észre utastársaink igyekezetét, azt a rengeteg munkát, amivel városunkat szebbé varázsolták, amivel mindannyiunkért tevékenykedtek, értékeljük a haladást, a fejlődést, örülünk a sikereinknek! Lássuk meg az elesetteket, akik rászorulnak a segítségünkre. Forduljunk egymáshoz türelemmel és próbáljuk széppé tenni egymás ünnepét. Érezzük, hogy összetartozunk, érezzük egymás iránt a felelősséget és lebegjen mindannyiunk szeme előtt, hogy Simontornya olyan, amilyenné mi, benne élők tesszük. Együtt utazunk a képzeletbeli vonaton, és mindenkinek máshol van a végállomás. Igyekezzünk mindannyian a többiek utazását széppé tenni, de legalább ne rontsuk el!

*Közeleg már az egyetlen teljesség  
– újra megszületni készül bennünk  
a bölcsőt ringató tudat; egyedül a  
szeretet által üdvözülhet a halandó,  
mert a szeretet nem ismer határokat.*

(Közműves Klára)

MI-né

## ÖNKÉNTESSEK SEGÉDKEZTEK...



November végén megkezdődött a Mészáros utcai játszótér felújítása. Önkéntesek kisebb csapata elbontotta a helyenként már életveszélyessé vált kerítést és a Beszédes utca felől álló pergolát. Sajnos az idő vasfoga nem kímélte a faanyagot, mely szétkorhadt és helyenként szétesett. A balesetek elkerülése végett, a szerkezetet el kellett távolítani eredeti helyéről. A terep rendezése még hátra van, a munkálatok folytatódnak. Köszönjük a segítők önzetlen munkáját!

G.H.H.

## Adventi történet

November utolsó péntekén a karácsonyi előkészületekkel telt napunk. Be kellett szaladnom a hivatalba. A bejárat előtt egy közfoglalkoztatott kollégánő jött oda hozzám. Egy fekete pénztárcát szorongatott, és kissé zavartan mondta, hogy ezt ő a Vár téren találta. Kért, hogy keressük meg a gazdáját. Közel huszonezer forint, némi váltópénz és egy üzlet pontgyűjtő kártyája volt a tárcában. Percekben belül kiderült, hogy a vár körül három idősebb látogató keres valamit, egy pénztárca volt az. Rövid időn belül vissza tudtam adni a tulajdonosának az elhagyott értéket. Elmondtam, hogy egy közfoglalkoztatott kollégánk találta meg, ő adta át nekem. Erre ők elmeséltek egy történetet. Jordániában jártak évekket ezelőtt, ahol egy hajókiránduláson vettek részt. Órákkal az esemény után derült ki, hogy a hajóban felejtették a táskájukat 800 ezer forintnyi készpénzzel. Ijedten rohantak vissza és a személyzet egyik tagját kérdezték, aki a lehető legtermészetesebb módon rámutatott egy oszlopra, ahova a táskát akasztották. Minden benne volt. A megtalálók semmit sem fogadtak el tőlük, azt kérték csak, hogy bárhol járnak a világban, mindenhol mondják el Jordániában hogy jártak.

A vár előtt hálálkodó hölgynek én csak annyit mondtam, hogy mi sem kérünk mást, mint a jordánok.

Büszkék vagyunk a kollégánő becsületességére, tisztességére! Azt is meg kell említeni, hogy ha valakinek, akkor neki nagyon jól jött volna ez a pénz.

Köszönjük.

Torma József



# KARÁCSONYI ELŐKÉSZÜLETEK

Megkezdődött városunk karácsonyi díszbe öltöztetése. Szorgos kezek munkája már több helyszínen is látható. Ezt a munkát megelőzte egy alapos szervezés, építés és készülés, hogy minden a helyére kerüljön. Nagyon sok órát fektetett bele néhány ember, akik a háttérben dolgoznak és a munkájukért köszönetet érdemelnek, hisz csodálatos díszeket alkotnak, amivel szebbé teszik városunkat. A város karácsonyfáját Pál Attilának és családjának köszönjük.

G.H.H.





# ÖRÖK EMLÉK

November 23-án egy életre szóló élményt kapott 32 alsó tagozatos hátrányos helyzetű tanuló, a Kéz a Kézben Egyesület tagjai és kísérőik. A Fényszóró Kulturális Alapítvány szervezésében Csószné Kacz Edit koordinálásával jutottunk el Budapestre a Nagycirkuszba, ahol egy csodálatos előadást láthattunk. Jókai Mór: Melyiket a kilenc közül? című elbeszélését tekinthettük meg látványos cirkuszi elemekkel megtűzdelve. Karácsony közeledtével talán még fontosabb a történet üzenete, miszerint a családon belüli szeretet, összefogás és az egymásba vetett bizalom a valódi érték és nem a pénz és a csillogás. Megható volt látni a gyerekek csodálkozását, őszinte örömet és a csillogást a szemükben. A gyerekek nevében szeretném megköszönni az élményt és a lehetőséget, hogy részesei lehettek ennek a csodálatos előadásnak!

G.H.H.



# MOTOROS MIKULÁS-FELVONULÁS



Advent második vasárnapján szán helyett ismét motorkerékpáron érkeztek a Mikulások városunkba. Bencze Kornél szervezésével már harmadik alkalommal szálltak nyeregbe a mikulásruhába öltözött motorosok, hogy megtervezett útvonalon végigrobogjanak Simontornya utcáin kicsik és nagyok örömeire.

G.H.H.



# SZALAGTŰZŐ



Két év kihagyást követően, ismét volt szalagtűző ünnepség városunkban. November 25-én a Varga László Sportcsarnokban a 12. g osztály tanulói ünnepélyes keretek között megkapták a szalagot, mely egy hosszú folyamat utolsó szakaszát, az érettségi előtti felkészülésnek pár hónapos idejét jelzi. A gimnáziumi éveik alatt részük volt több rendkívüli eseményben. A 9. osztályt 2019 szeptemberében kezdték el, de a tanév második felében egy különös, szokatlan tanulási forma, az online oktatás keretei közé kényszerültek. A járványügyi megpróbáltatásokat követően megkezdődött az iskola Hunyadi úti épületének felújítása, így egy tanéven át ideiglenesen a hajdani gimnáziumi épületben, a börtényi irodaházban tanulhattak, és az idei tanév során már visszatérhettek a megújult épületbe.



A rendező 11. g osztály odaadó munkával készítette elő az ünnepséget, majd az azt követő bált. Jó volt végignézni a 32 ünneplőbe öltözött végzős tanulón, akiket az alsóbb évfolyamos diáktársak kísérték be és köszöntöttek egy-egy szál virággal. A szalagtűzés ünnepélyes pillanatait követően a végzősök átöltöztek, majd a közönséget keringővel örvendeztették meg, akik vastappsal kérték az ismétlést, mint ahogy az ezt követő örömtáncot is. Végül az osztály életéből vetített képeket tekinthettük meg. A bál nyitótáncát a végzősök a szüleikkel járták, majd hajnalig tartott az önfeledt szórakozás.





# Turistaélet Simontornyán az 1960-as, 70-es években

## 3. rész

Első képünk egy itthoni versenyen készült, melyet a fiataloknak rendeztünk a felnőtt turisták és a szülők segítségével.



Háziverseny 1965 körül a simontornyai erdőben. A versenyzők: Pataki László, Baum László, Sebestyén János, Szabó György. Mögöttük Baum Margit és Iván Jánosné Kiss Eszter.



Második kép: balról fehér blúzban Baki Ferencné Petres Piroska, háját igazítja dr. Bartos Istvánné Juhász Duci, az oszlopot fogja Kellner Józsefné Terike, mellette Pataki Lászlóné Bódog Joli, Szabó Lászlóné Lakner Riza, Kellner Marika. Előttük Szabó Marika, Bregovics Marika és Jánosi Zita. Legelől Magyar erdészék kisleánya.

1963-ban a simontornyai erdő adott otthont a Tolna Megyei Természetbarát Szövetség éves találkozójának. Ők – szintvonalas térkép alapján – több versenyt is rendeztek nálunk, s a környékbeli erdőkben. Az üdvözlést és eredményhirdetést dr. Pataki József, a szekszárdi gimnázium tanára, a Tolna Megyei Természetbarát Szövetség elnöke tartotta, aki útikönyvet is írt a tolnai tájak szépségéről, s a látványokról.

Sok helybeli turistát, természetkedvelő embert kicsalt az erdőbe — vagy a gyertyánosi erdőszelekre — egy-egy ilyen találkozó vagy háziverseny. S talán olyan is volt közöttük, aki ezáltal szerette meg a természetet, a túrázást.

3. kép: Gyalogtúra a Pilisben (Ságvári-turistaház környéke, 1960 körül) Balról: Mózes Magdi, Szálka Marika, Gerebics Margitka, Bíró Gyuláné Ibi, Esztergár Hédi, Iván Jancsi. Előttük ülnek: Mészáros Csöpi, Takács Marika, Nagy Cila, Jónás Tini. A kislányok a két turista órs tagjai voltak.

4. kép: Négynapos alföldi buszos túránkon 1964-ben Szegeden, a medence szélén Esztergár Hédi ül.

5. kép: Visegrád, 1968: hHátsó sor, félkörben jobbról: Kovács Magdi, Huszti Annamária, Horgos Éva, Horgos Ferencné, Szántó Andorné Rozika néni, Mosonyi Juliska néni, mögötte Horváth Laló, Szabó Vilmosné Erzs, Szabó Zoli, Luka Lajosék, Balázsik Istvánné (mögötte?) Horváthné Vilma, Vinczellerné Éva Mártival és Évivel, mellette feltehetően Benkóczy Pista bácsi, Adorján Irén mellette valaki, talán Lampert Terike?, Sánta Jolika, Luka Márti?, s Joli mellett guggol Baum Margitka Kovács Évikével. A belső körben jobbról: Balázsik Agi, Bószéné Szilasi Éva, Dworzák Rózsika, Dudás Józsefné Jolán néni, Szedmerné Marika, Szedmer Elek előttük Princesz Attila, Baráth Sanyi, s balról Sánta Laci.

6. kép: Mecseki gyalogtúrán az 1960-as évek elején. Résztvevők balról: Keresztes Anci, Dworzák Rózsika, Sággy Imre, László Sándor és Berger Mihály, a Tolna Megyei Természetbarát Szövetség titkára.





7. kép: Csókakő 1960 körül. Résztevők balról: Szentgyörgyi Éva, Nagy Ilona, Szentgyörgyi Öcsi, Szigethy Tímea, Pipellán Cuni és Takács Mária

8. kép: A kék jelzésen Visegrád környékén. Elöl: Házkötő Gizella és Pagonyi László, mögöttük Mohos Aranka, Marosi Anci, leghátul Dvorzsák Rózsi-ka.

A képek saját felvételeim.

Kiss Margit



## Kiss Margit: TŰNŐDÉS

Hol vannak,  
akikről 15-20 éve írtam,  
S hol,  
akiknek írtam róluk?  
Akik keresték, olvasták,  
mert ismerték, szerették őket?

Hangjuk fülükbe csengett  
s megmaradt ott, amíg ők is –  
Ezt soha senki  
nem tudja visszahozni most már  
– sem azt a csak rájuk igaz –  
mozdulatot, lépést, nevetést ...

Szemük színére néha már magam  
sem emlékszem,  
de a tekintet,  
a jóságos, kedves vagy haragos  
egy villanásra felidéződik,  
S az elhomályosodott képeken  
mögötte ott láthatom az embert.

Tisztelet a ma élőknek,  
akik olvassák, nézik becsülettel  
nekik pedig mindez  
nem lehet élő valóság, sose volt,  
csupán egy darabka mesélő múlt,  
igaz történelem.

## TÁJÉKOZTATÓ AZ ORVOSI ELLÁTÁSRÓL

Tisztelt Lakosság!

Az ünnepek közeledtére az alábbiakra szeretnénk felhívni a figyelmet.

Az előző évek tapasztalatai azt mutatják, hogy a lakosok jelentős része az orvosi ügyeletet keresi fel az ünnepek alatt a rendszeresen szedett gyógyszereik felíratása céljából. Ezen terhelt időszak alatt egyébként is megnő a betegforgalom az ügyeleteken, ezért különösen fontos, hogy az orvosi ügyeleten valóban csak a sürgős esetek kerüljenek ellátására, s a háziorvosi kompetenciába tartozó feladatok háziorvosi rendelési időben kerüljenek elvégzésre a biztonságos betegellátás fenntarthatósága és a sürgősségi esetek zavartalan ellátása érdekében.

A rendszeresen gyógyszert szedő, krónikus megbetegedésben szenvedő lakosok ezt figyelembe véve szíveskedjenek időben felkeresni háziorvosukat gyógyszerfelírási szándékukkal, hogy a gyógyszerellátásuk folyamatos legyen az ünnepek alatt is. Természetesen az orvosi ügyeletben szolgáltatást teljesítő ügyeletes orvos szükség esetén ellátja a panasszal érkező lakosokat.

A háziorvosok rendelési ideje az ünnepek alatt változatlan.

**I. sz. orvosi rendelő – dr. Dobrovitzky Imelda**

Templom u. 4., telefon: 06 (30) 9949 742, e-mail: dimelda58@gmail.com

hétfő 14.00-18.00, kedd 7.00-11.00, szerda 14.00-18.00, csütörtök 7.00-11.00, péntek 10.00-12.00

**II. sz. orvosi rendelő – dr. Szilágyi Szabolcs**

Templom u. 4., telefon: 06 (20) 2343 383

hétfő 8.30-11.30, szerda 13.00-16.00, péntek 12.30-15.30

**III. sz. orvosi rendelő – dr. Mihócs Zsolt címzetes főorvos**

Petőfi u. 8., telefon: 06 (74) 486 636

hétfő 7.48-12.12, kedd 14.48-17.12, szerda 7.48-12.12, csütörtök 14.48-17.12, péntek 7.48-11.12

**Dr. Duongsy Thipphavone gyerekorvos**

hétfő 8.00-12.00, kedd 14.00-16.00, szerda 8.00-12.00, csütörtök 14.00-16.00, péntek 11.00-14.00

**Dr. Muneer Ahmad Al-Attar fogszakorvos**

hétfő 8.00-14.00, kedd 12.00-18.00, szerda 12.00-18.00, csütörtök 8.00-14.00, péntek 8.00-14.00

A gyógyszerértár hétköznapokon 8.00 órától 16.00 óráig tart nyitva. Hétfévégén, munkaszüneti és ünnepnapokon 8.00 órától 12.00 óráig ügyeleti szolgáltatást látnak el. A hét mindennapján 18.00 órától 21.00 óráig telefonos készenléti szolgálat van. Telefonszám: 06 (74) 486 032



## Veretlenek maradtak az U13-asaink

December 4-én hazai pályán, Simontornyán, a Varga László Sportcsarnokban rendezték az U13-as Gyermekbajnokság őszi szezonjának utolsó játéknapját.

A Simontornyai KK csapata az első mérkőzésen a VEMAFI Siófok ellen lépett pályára. 29-2 arányú magabiztos, gólgazdag győzelemmel kezdték a napot. Egy kis pihenő után következhetett a jobb játékerőt képviselő Pécsi Sportiskola I. elleni összecsapás. A mérkőzés elején már érezni lehetett a csapaton a tenni akarást, megvolt mindenkiben a megfelelő mentális töltet. Az első 10 percben már 6 gólos előnyt szereztek, jól működött a védekezés és jöttek a könnyű gólok. A szünetben magabiztos 9 gólos előnynél cseréltek térfelet. A folytatásban sem hagyott alább a lendület és a játékok szemre is tetszetős képet mutatott. A végére meggyőző, 17 gólos győzelmet arattak.

A csapat így 8/8 győzelemmel, hibátlan teljesítménnyel zárta a bajnokság őszi szakaszát.

**Rehák Tamás** vezetőedző: – Gratulálok a csapatnak az egész őszi szezonban nyújtott teljesítményéhez. A hétvégén sikerült fel-



tenni az i-re a pontot a bajnokság őszi szezonjára nézve. Az első meccsen a kitűzött cél a lehető legkevesebb kapott gól és a meglévő technikai, taktikai elemek gyakorlása voltak. Ezek sikerültek is. A második mérkőzésen a Pécs ellen már egy nehezebb összecsapásra számítottunk, ezért szükség volt arra bizonyos mentális töltetre, ami egy ilyen mérkőzéshez kell. Sikerült is ezt előhozni szinte mindenkiből, ami pluszban párosult a jó játékkal. Mind elől, mind hátul szép dolgokat láthattunk a srá-

októl, ami ismét egy magabiztos győzelemhez vezetett. A szezon előtt kicsit lesajnálták ezt a csapatot, de ezek a fiúk maximálisan bizonyították, hogy érdemes velük foglalkozni. A hibátlan mérleg pedig önmagáért beszél. Szeretném megköszönni kollégám, Pordán István munkáját, akinek szintén elvülhetetlen érdemei vannak a csapat sikereiben, valamint köszönjük a hétvégén kilátogató szép számú közönség biztatását!

Izgatottan várjuk a tavaszi folytatást!

## Az élre állt és ott is telel az U15-ös csapat

December 3-án hazai közönség előtt, a Simontornyai Varga László Sportcsarnokban rendezték az U15-ös területi bajnokság 4., a naptári év utolsó játéknapját.

A Simontornyai KK az első meccsen a forduló rangadóján mérkőzött meg a még veretlen Gézengúz UKC ellen. Pordán István csapata az első félidőben több hibájának köszönhetően, 3 gólos hátrányba került. A fordulás után magasabb hőfokra váltottak, a játékok minden elemében ellenfelük fölé nőttek. A vége magabiztos, 9 gólos győzelem lett.

A második mérkőzésen a Kiskőrös ellen a félidőben már 10 gólos előnyben voltak. A második játékrész végére pedig a duplájára növelték az előnyüket.

A két győzelemnek köszönhetően és annak, hogy a Gézengúzokat a szeptemberi 7 gólos vereség után most 9 góllal győzték le, átvették a vezetést a bajnokságban!

Folytatás februárban.

**Pordán István** vezetőedző: – Először is, szeretnék gratulálni a csapatomnak a mai és a fél évben mutatott kitartó munkájáért! Sorsdöntő mérkőzések vártak ránk a mai napon. A Kalocsai Gézengúzokat 8 góllal felül kellett múlnunk és a Kiskőrös ellen is győzelmet kellett aratnunk, hogy a bajnokság első felét a tabella élén zárjuk. A Kalocsa ellen az első félidőben hiányzott a mentális



töltet a csapatból és a keménység a védelemben. A második félidőben elkezdte élvezni a csapat a játékot, felkeményedtünk, gyors gólokat lőttünk és felállt fal ellen is kreatív játékot mutatunk. A végén megérdemelt, 9 gólos győzelmet arattunk. A második mérkőzésen azt kértem a csapattól, hogy élvezze a játékot és próbáljunk egy kemény védekezés után minél gyorsabb, lendületes játékot mutatni. Betartották az utasításaimat a srácok és egy nagyarányú győzelmet arattunk. Ezek a mérkőzések jól szolgálták a csapat felkészülését a következő hétvége, U14-es első osztályú mérkőzéseinkre. Nagyon szépen köszönjük a szurkolóknak, hogy ilyen szép számmal kilátogattak és buzdították a csapatot!

### HÁZASSÁGKÖTÉSEK NOVEMBERBEN

Szepesi Balázs és Őri Zsuzsanna

Kovács Attila és Iván Éva

NOVEMBERBEN SZÜLETTEK

Reidl Rella

Szűcs Fanni Zsófia

Urbán József Vitéz



**SIMONTORNyai**  
**HÍREK**

**FIZESSEN ELŐ A SIMONTORNyai**  
**HÍREKRE a polgármesteri hivatalban!**  
**200 Ft/újság**

**Egész éves előfizetés: 2400 Ft**